

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 2809

[C — 2003/35704]

**28 MAART 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 1999 betreffende de studiegebieden en structuuronderdelen in het secundair onderwijs**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2003, op artikel 5, op artikel 6, gewijzigd bij de decreten van 20 oktober 2000, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, en op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 1999 betreffende de studiegebieden en structuuronderdelen in het secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 27 april 2001 en 18 januari 2002;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, met de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaatsgehadt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 juli 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 11 oktober 2002, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 34.625/1 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de bijlage XV van het besluit van de Vlaamse regering van 7 september 1999 betreffende de studiegebieden en structuuronderdelen in het secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 27 april 2001 en 18 januari 2002, wordt in het opschrift de benaming "KLEDING" vervangen door de benaming "MODE".

**Art. 2.** In de bijlage XVII van hetzelfde besluit wordt :

1<sup>o</sup> bij de tweede graad TSO in de rubriek "Huidige benamingen" de benaming "Dierenzorgtechnieken (vanaf 1 september 2002)" ingevoegd en op dezelfde hoogte in de rubriek "Nieuwe benamingen" dezelfde benaming "Dierenzorgtechnieken" ingevoegd;

2<sup>o</sup> bij de derde graad BSO in de rubriek "Huidige benamingen" het symbool "(NP)" bij Bloemsierkunst geschrapt en op dezelfde hoogte, enerzijds, in de rubriek "Nieuwe benamingen" de benaming "Tuinbouw" vervangen door "Bloemsierkunst" en, anderzijds, in de laatste rubriek het symbool "S" ingevoegd;

3<sup>o</sup> bij de specialisatiejaren BSO in de rubriek "Huidige benamingen" de benaming "Landbouwdiversificatie (vanaf 1 september 2002)" ingevoegd en op dezelfde hoogte in de rubriek "Nieuwe benamingen" dezelfde benaming "Landbouwdiversificatie" ingevoegd.

**Art. 3.** In de bijlage XXI van hetzelfde besluit wordt bij de derde graad TSO in de rubriek "Huidige benamingen" de benaming "Industriële ICT (vanaf 1 september 2002)" ingevoegd en op dezelfde hoogte in de rubriek "Nieuwe benamingen" dezelfde benaming "Industriële ICT" ingevoegd.

**Art. 4.** In de bijlage XXXI van hetzelfde besluit wordt bij de specialisatiejaren TSO in de rubriek "Nieuwe benamingen" de benaming "Butler" vervangen door "Butler-Intendant (vanaf 1 september 2003)".

**Art. 5.** In de bijlage XXXIII van hetzelfde besluit wordt bij de derde graad KSO in de rubriek "Huidige benamingen" het symbool "(NP)" bij Industriële kunst geschrapt en op dezelfde hoogte in de rubriek "Nieuwe benamingen" de woorden "specialisatiejaar KSO" geschrapt.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2002.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 maart 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2809

[C — 2003/35704]

**28 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 1999 relatif aux disciplines et subdivisions structurelles dans l'enseignement secondaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, notamment l'article 4, modifié par le décret du 14 février 2003, l'article 5, l'article 6, modifié par les décrets des 20 octobre 2000, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, et l'article 7;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 1999 relatif aux disciplines et subdivisions structurelles dans l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 27 avril 2001 et 18 janvier 2002;

Vu la concertation ayant eu lieu avec des délégués des pouvoirs organisateurs, suite à l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 juillet 2002;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 11 octobre 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.625/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2003, par application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'annexe XV de l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 septembre 1999 relatif aux disciplines et subdivisions structurelles dans l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 27 avril 2001 et 18 janvier 2002, la dénomination « KLEDING » dans l'intitulé est remplacée par la dénomination « MODE ».

**Art. 2.** Dans l'annexe XVII du même arrêté :

1° il est inséré, au deuxième degré E.S.T., dans la rubrique « Dénominations actuelles », la dénomination « Dierenzorgtechnieken (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2002) » et au même niveau, dans la rubrique « Nouvelles dénominations », il est inséré la même dénomination « Dierenzorgtechnieken »;

2° au troisième degré E.S.P., dans la rubrique « Dénominations actuelles », le symbole « (NP) » après « Bloemsierkunst » est supprimé et au même niveau, dans la rubrique « Nieuwe benamingen » d'une part, la dénomination « Tuinbouw » est remplacée par « Bloemsierkunst » et dans la dernière rubrique d'autre part, le symbole « S » est inséré;

3° il est inséré, sous la mention « années de spécialisation E.S.P. », dans la rubrique « Dénominations actuelles », la dénomination « Landbouwdiversificatie (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2002) » et au même niveau, dans la rubrique « Nouvelles dénominations », il est inséré la même dénomination « Landbouwdiversificatie ».

**Art. 3.** Dans l'annexe XXI du même arrêté, il est inséré, au troisième degré E.S.T., dans la rubrique « Dénominations actuelles », la dénomination « Industriële ICT (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2002) » et au même niveau, dans la rubrique « Nouvelles dénominations », il est inséré la même dénomination « Industriële ICT ».

**Art. 4.** Dans l'annexe XXXI du même arrêté la dénomination « Butler » sous la mention « années de spécialisation E.S.T. », dans la rubrique « Nouvelles dénominations », est remplacée par « Butler-Intendant (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2003) ».

**Art. 5.** Dans l'annexe XXXIII du même arrêté, au troisième degré E.S.A., dans la rubrique « Dénominations actuelles », le symbole « (NP) » après « Industriële kunst » est supprimé et au même niveau, dans la rubrique « Nouvelles dénominations », les mots « specialisatiejaar KSO » sont supprimés.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

**Art. 7.** La Ministre flamande qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 mars 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN